

Manuel d'instructions
Tracteurs

DX 3.10
DX 3.30
DX 3.50
DX 3.70
DX 3.90

Les Services d'Etudes DEUTZ-FAHR ont fait de votre tracteur un véhicule puissant et fiable.

C'est à vous qu'il appartient désormais de le mener au travail d'une main sûre, et de lui conserver sa puissance et ses performances, pour lui assurer un service sans problèmes.

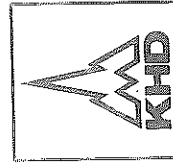
Pour cela, DEUTZ-FAHR vous donne les indications nécessaires.

Lisez et respectez les informations contenues dans le présent Manuel. Vous éviterez les accidents, pourrez jouir de la garantie du fabricant et aurez toujours à votre disposition un tracteur efficace et fiable.

Le tracteur ne doit être utilisé que dans les limites de ses compétences.

N'apportez aucune modification individuelle à votre tracteur.

Les dégâts éventuels qui pourraient en résulter, ne seraient pas couverts par la garantie.



Klöckner-Humboldt-Deutz AG

Sécurité . .
Modèles et op
Vérifications :

Avant la mise

Mise en route
Attelage des

Entraînement
Commande h

Modification
Masses d'aloi

Entretien pré
Conservation

Equipement
Recherche de

Données tech

Index alphab

Le présent Manuel contient la description de tous les équipements du tracteur, ainsi que celle des accessoires spéciaux ne faisant pas partie de l'équipement standard.

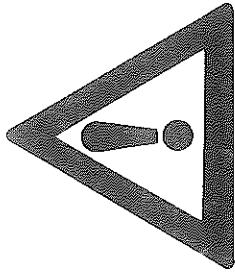
Ces descriptions ne nous engageant en rien quant à l'équipement du tracteur proposé ou livré.

Les tracteurs DEUTZ-FAHR bénéficient en permanence des derniers progrès technologiques. C'est pourquoi les données techniques et croquis du présent Manuel sont données sous toute réserve de modification.

| | |
|---|-----|
| Sécurité | 2 |
| Modèles et options des tracteurs | 4 |
| Vérifications à effectuer régulièrement | 5 |
| Avant la mise en marche du tracteur | 7 |
| Mise en route | 41 |
| Attelage des outils et remorques | 51 |
| Entraînement des outils aratoires | 55 |
| Commande hydraulique des outils aratoires | 63 |
| Modification de l'écartement de voie | 97 |
| Masses d'alourdissement | 107 |
| Entretien préventif en maintenance | 111 |
| Conservation du tracteur | 157 |
| Équipement électrique | 159 |
| Recherche des causes des pannes moteur | 187 |
| Données techniques | 189 |
| Index alphabétique | 207 |

Sécurité

garantie par une technique
d'avant-garde, une utilisation
correcte et un entretien
préventif minutieux



Ce symbole préserve, dans le présent Manuel, toute remarque relative à la sécurité. Respectez scrupuleusement ces conseils et procédez avec la plus grande prudence. Transmettez ces directives à votre personnel et à tout autre utilisateur.

Prescriptions générales de sécurité et de prévention aux accidents

Respectez en plus des directives du Manuel, les prescriptions propres à chaque pays.

Vêtement de travail

Pas de vêtement trop ample risquant d'être happé par une pièce en rotation ou en saillie.

Conduite

Pour emprunter la voie publique, le chauffeur doit connaître le Code de la route et être en possession du permis de conduire (RFA).

Les freins et la direction devront toujours être en bon état de fonctionnement. Sur route et avec remorque, jumelez les pédales de frein. Sur route, débrayez également le pont AV.

Adaptez votre vitesse en fonction de la route. En pente, en côte ou à flanc de coteau, évitez les virages brusques. Débloquez le différentiel dans les virages. Ne jamais débrayer ni passer de vitesse sur les pentes!

Respectez les indications de charge admissible par essieu, et de poids total.

Transport d'un passager, Personnel de service

Pour tout transport d'un passager, la cabine doit être équipée d'un strapontin.

Il est interdit de transporter plus d'un passager.

Le chauffeur est responsable de la sécurité de son passager, ainsi que de celle du personnel s'occupant des outils portés.

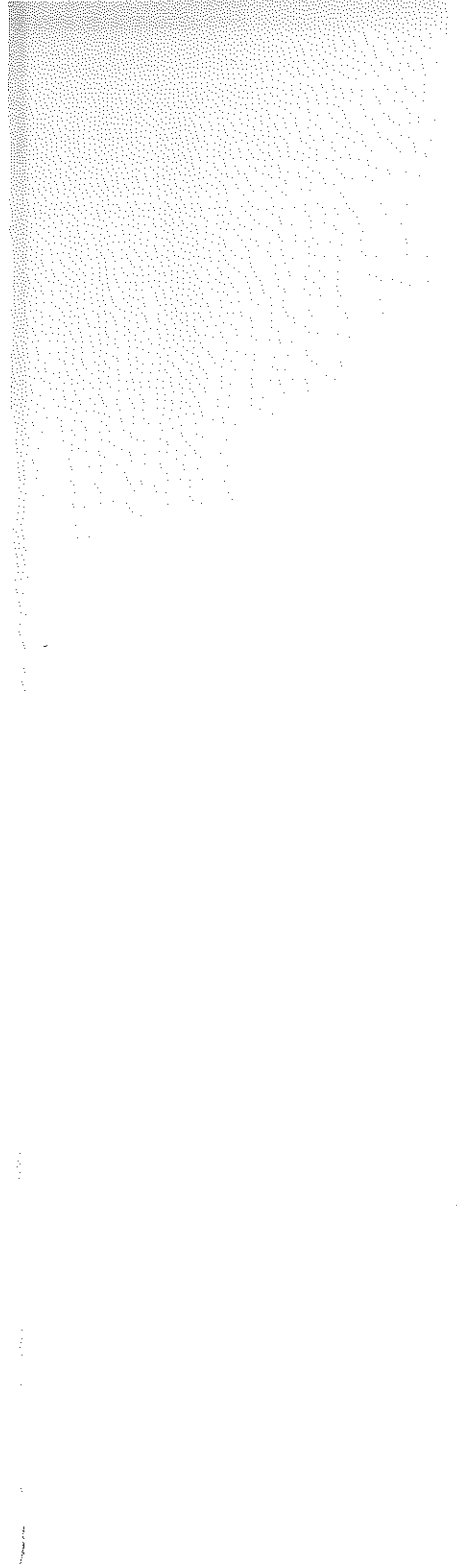
Respectez les prescriptions locales (ainsi que celles des organisations professionnelles).

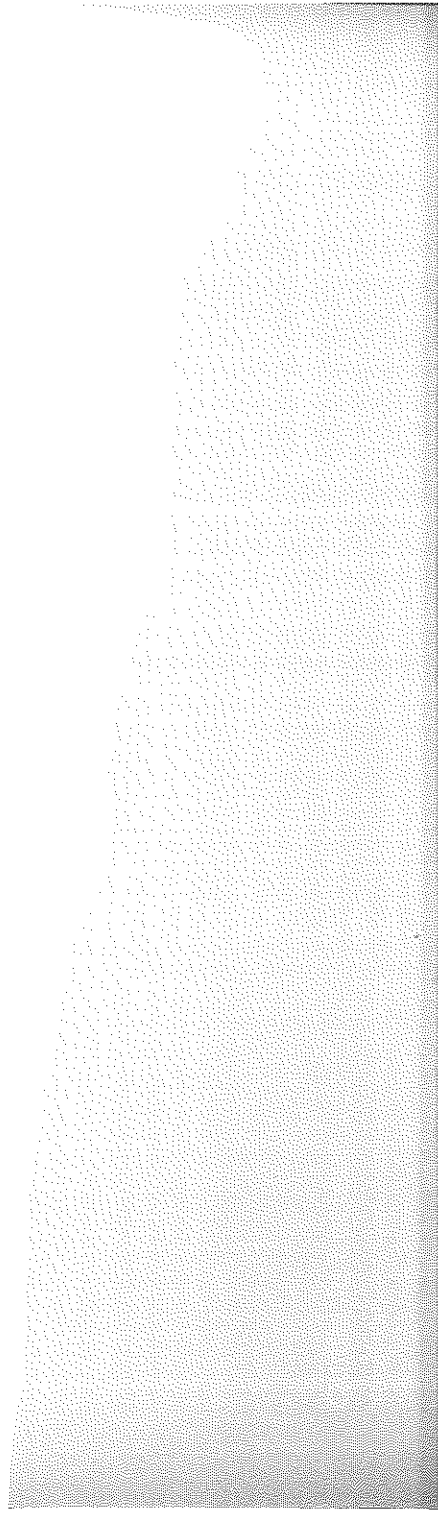
Remorquage

Pour le remorquage, passez les leviers de vitesse et de sélection des gammes, au point mort.

Attelez le tracteur à remorquer à la manille avant.

Pas de remorquage au-dessus de 10 km/h sous peine de détériorer la transmission.





Quand le moteur tourne . . .

Ne pas laisser tourner le moteur dans un local clos - Risque d'intoxication!

Ne faire le plein qu'après l'arrêt du moteur.

Aucune intervention ou réparation ne sera effectuée avant l'arrêt du moteur et dépose sur le sol des outils portés. Placez des cales sous les roues.

Quitter le tracteur . . .

Ne jamais quitter le tracteur de vue tant que le moteur tourne. Serrez le frein à main.

Ne jamais quitter le siège, même à vitesse très lente.

Avant l'arrêt du moteur, abaissez tous les outils portés sur le sol, serrez le frein à main. Avant de quitter le tracteur, passez les leviers de vitesses et de sélection des gammes au point mort.

Retirez la clé de contact et fermez la porte de la cabine. Quand vous quittez le tracteur, moteur arrêté, sur une côté, laissez la gamme et la vitesse sélectionnées engagées. Placez une cale derrière les roues.

Outils portés

N'attachez que des outils homologués par DEUTZ-FAHR. KHD refuse toute garantie pour des outils non homologués et mal adaptés.

Respectez les prescriptions des fabricants d'outils, également pour ce qui est de l'entretien.

Procédez avec le plus grand soin lors de l'attelage des remorques ou d'outils tractés; calez leurs roues.

N'utilisez que les dispositifs d'attelage prescrits.

Dans les virages, le chauffeur tiendra compte du débâtement et de la masse d'inertie des outils portés ou remorqués.

Abaissez tous les outils sur le sol avant d'arrêter le moteur.

Emploi de la Pdf

Lors de travaux avec la Pdf, personne ne devra se trouver dans les parages immédiats de la Pdf ou de l'arbre à cardans.

L'adaptation de l'arbre à cardans à la Pdf se fera moteur arrêté.

Remettez le capuchon protecteur sur la Pdf dès que l'arbre à cardans est dételé.

Entretien et maintenance

Respecter la périodicité d'entretien est un facteur de sécurité décisif.

Ne procédez jamais à des réparations ou à la suppression d'organes sans disposer de l'expérience et des outils spécialisés nécessaires. Contactez votre atelier SAV DEUTZ-FAHR, vous serez ainsi assuré de la qualification du personnel.

Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine.

Faites examiner de temps à autre votre tracteur dans un atelier DEUTZ-FAHR; vous pourrez ainsi prévenir des dégâts importants.

Les vérifications régulières font également partie de l'entretien du tracteur.

Modèles et options des tracteurs

Le présent Manuel concerne les divers types et options des tracteurs.

Nous vous conseillons d'inscrire ci-après les données concernant votre tracteur, de manière à les avoir toujours sous la main.

Les indications «côté droit», «côté gauche» etc. ... doivent être considérées en fonction de la marche avant du tracteur.

Modèles des tracteurs

0530X

DX3-50

DX 3.70

DX3.90

Options

A = tracteur à 4 roues motrices

B = DUAL-SPLIT (groupe de présélection)

S == version jusqu'à 30 km/h

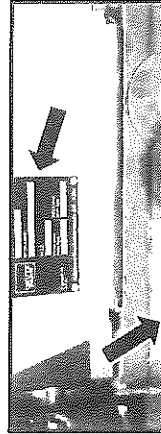
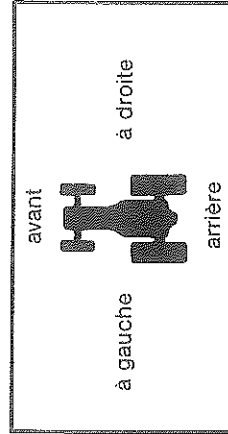
T = version jusqu'à 40 km/h

K = vitesses rampantes

U = Pdf entièrement autonome

L = boîte de vitesses synchronisées

D = Pdf à 2 régimes 540 T/mn et 1000 T/mn



Numéro de châsis

Pour les **DX 3.10-DX 3.50** à l'avant gauche sur le carter d'embrayage. Pour les **DX 3.70/3.90**, sur le berceau de l'essieu AV et sur la plaque d'identification située à l'avant droite. Cette plaque mentionne également les charges admissibles par essieu et les poids totaux en fonction de l'équipement pneumatique.

Numéro et type de moteur

Sur la plaque d'identification «moteur» située sur le côté gauche du moteur.

Pour toute demande téléphonique et écrite, veuillez nous fournir les données suivantes indispensables pour vous servir rapidement.

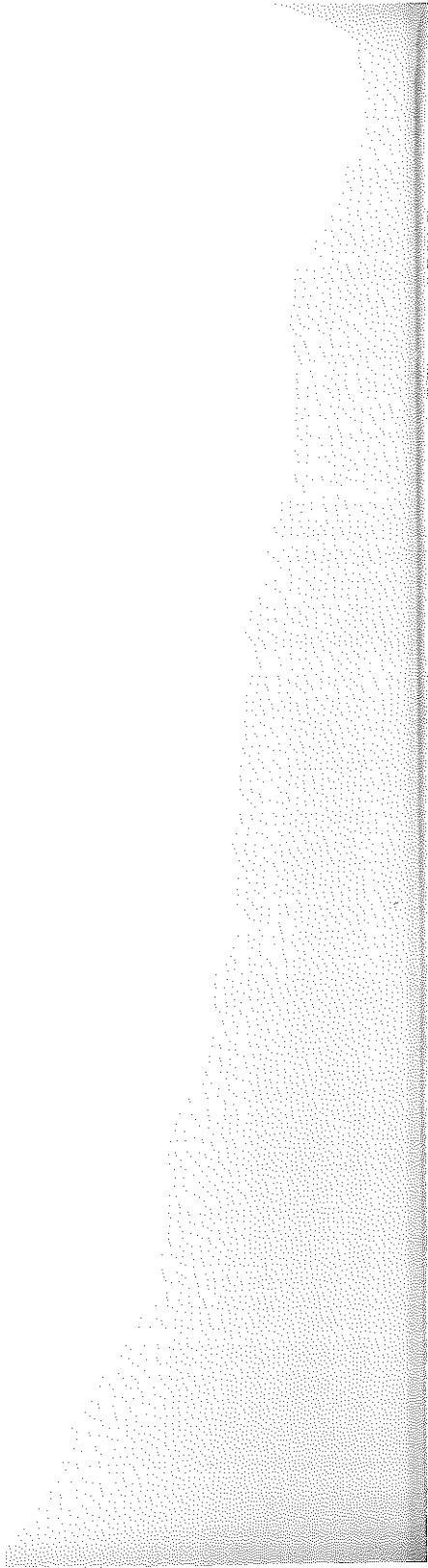


| | |
|--------------------|--|
| Modèle du tracteur | |
|--------------------|--|

Option du tracteur

No. de châssis

| No. et type de moteur |
|-----------------------|
|-----------------------|



rite,
ntes
ient.

Vérifications à effectuer régulièrement

De préférence quotidiennement, avant le travail, tracteur immobilisé et moteur arrêté.

Remédiez aux anomalies ou déficiences avant la mise en marche.

Niveau de gazole

Veillez à un niveau suffisant. Évitez de vider entièrement le réservoir, pour ne pas avoir ensuite à purger le système d'alimentation en gazole.

Niveau d'huile-moteur

Garez le tracteur sur une aire horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux repères de la jauge. Si nécessaire, ajoutez de l'huile.

Réservoir de liquide des freins

Le niveau doit se situer entre les repères.

Etanchéité générale

Taches d'huile fraîches sur le sol?

Refroidissement par air

Vérifiez la tension et l'usure des courroies de la génératrice et de la soufflante de refroidissement.

Entrée et sortie d'air.

Lave-glace

Niveau d'eau dans le réservoir.

Freinage à air comprimé

Purge du réservoir d'air.

Pneumatiques et roues

Etat des pneumatiques: détérioration et usure.

Pression de gonflage: variable selon l'équipement. Voir Tableau.

Fixation des roues: vérifiez le serrage des boulons des roues et des jantes (respectez les prescriptions de serrage).

Dispositifs d'attelage

Court trajet d'essai

Fonctionnement de l'embrayage d'avancement, de la direction et bon équilibrage du frein de route et du frein à main.

Éclairage

Phares, clignotants, feux stop etc. ...

Avant la mise en marche du tracteur

| | |
|---|--------|
| Siège du conducteur | Page 8 |
| Siège du passager | 13 |
| Rétroviseurs intérieur et extérieur | 13 |
| Aménagement intérieur de la cabine | 14 |
| Portes et fenêtres | 15 |
| Éléments de commande (leviers et pédales) | 19 |
| Commutateurs électriques | 27 |
| Indicateurs (Instruments) | 30 |
| Témoins optiques | 32 |
| Chauffage, ventilation | 33 |
| Chauffage d'appoint | 37 |
| Climatisation | 39 |



Il est indispensable de se familiariser avec le fonctionnement de tous les équipements et éléments de commande avant la mise en marche du tracteur.

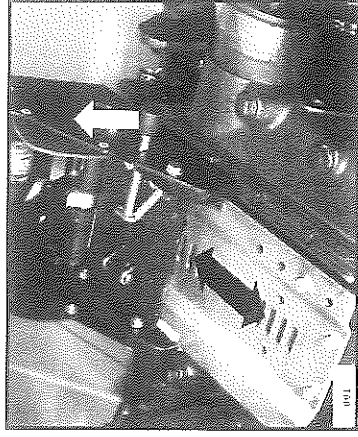
En cours de route c'est trop tard!

Siège du conducteur



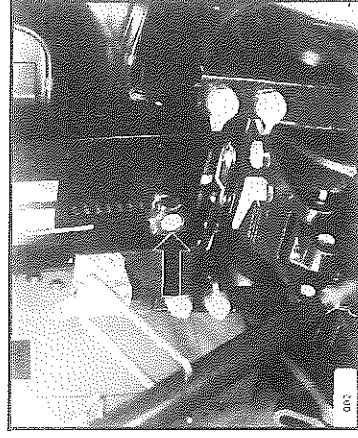
Ne procédez jamais au réglage du siège pendant la conduite.
Risque d'accident!

Réglage du siège en fonction de la longueur des jambes (siège rabattable)

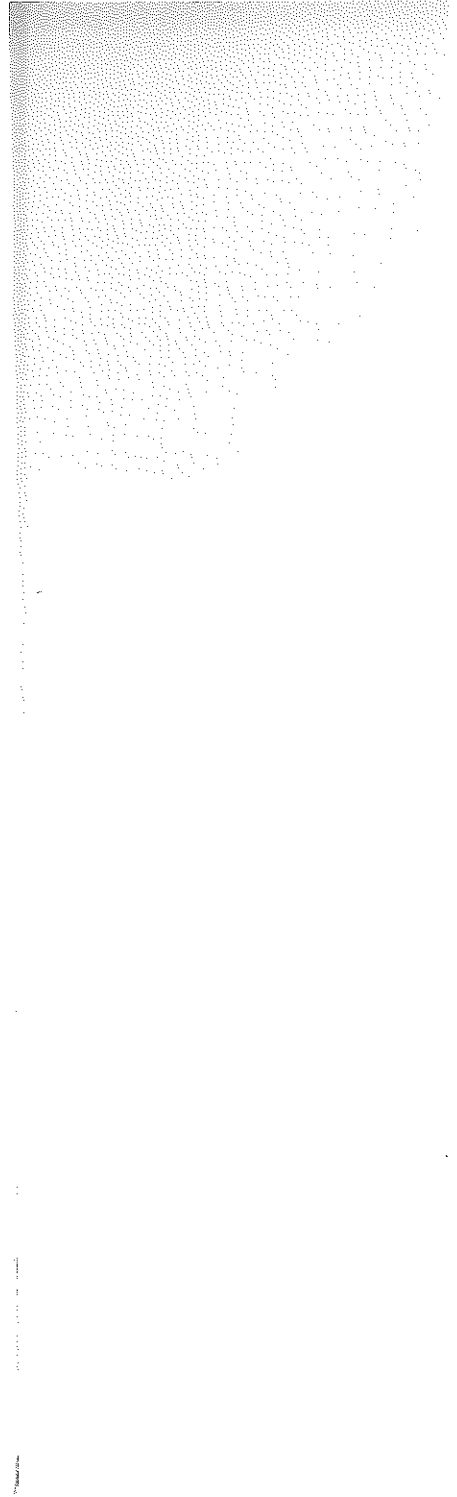


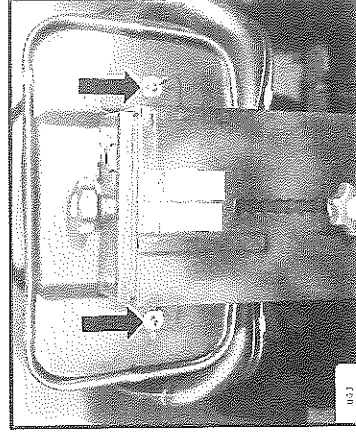
Tirez sur le levier et déplacez le siège soit vers l'avant, soit vers l'arrière. Lâchez le levier et encranchez-le à nouveau.

Réglage du siège en fonction de la taille du conducteur (siège rabattable)



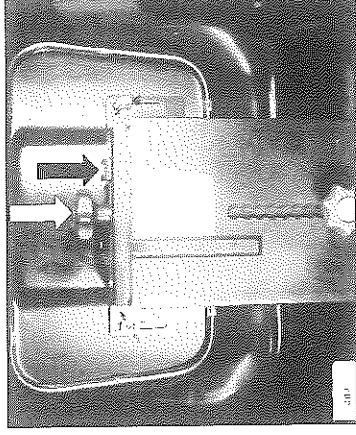
Desserrez la vis d'arrêt, positionnez le siège à la hauteur voulue, resserrez la vis d'arrêt.





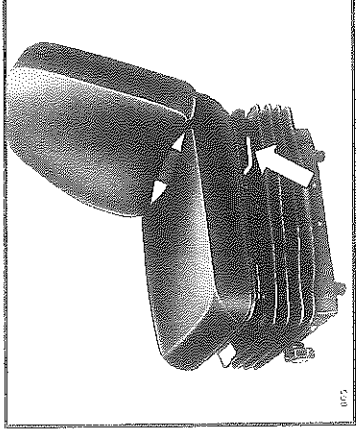
Réglage du dossier (siège rabattable)

Dévissez les écrous-papillons, positionnez le dossier à la hauteur requise et resserrez les écrous-papillons.



Réglage de la suspension du siège en fonction du poids du conducteur

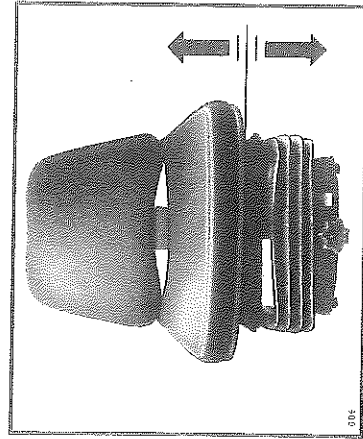
Régalez la broche de réglage, jusqu'à ce que le poids du conducteur apparaisse sur le cadran.



Réglage du siège en fonction de la longueur des jambes (siège Fit)

Prenez place sur le siège, tirez le levier vers le haut et déplacez le siège soit vers l'avant, soit vers l'arrière. Lâchez le levier et encranchez le siège.

Remarque:
Des fermetures rapides permettent de retirer les revêtements aux fins de nettoyage.



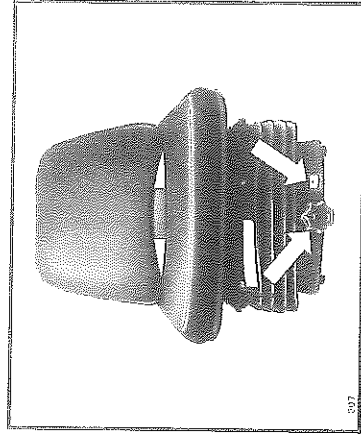
Réglage du siège en fonction de la taille du conducteur (siège Fit)

Pour relever le siège:

Prenez place sur le siège, placez les mains sous le siège et soulevez-le jusqu'à la hauteur voulue; puis laissez-le s'enclencher.

Pour abaisser le siège:

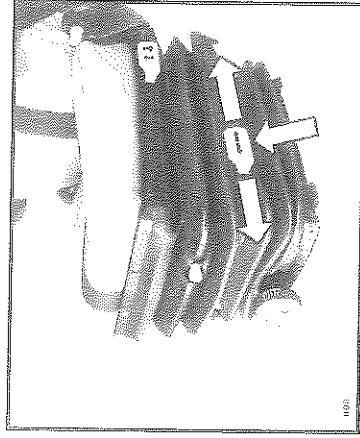
Soulevez légèrement le siège et abaissez-le complètement. Recommencez éventuellement le réglage en hauteur.



Réglage de la suspension en fonction du poids du conducteur (siège Fit)

Plage de réglage: 50 à 130 kg.

Manipulez la broche de réglage, jusqu'à ce que le poids du conducteur apparaisse sur la cadran.



Réglage du siège en fonction de la longueur des jambes (siège Multi-Fit)

Dix possibilités de réglage.

Prenez place sur le siège, tirez le levier vers le haut et déplacez le siège soit vers l'avant, soit vers l'arrière. Lâchez le levier et laissez le siège s'enclencher.